Boléro

Radiateur fonte + film programmable
Existe en version bas, horizontal et vertical

Gietijzeren radiator (programmeerbaar)
Bestaat in lage versie, horizontaal en verticaal



CHAUFFAGE | CHAUFFE-EAU | CLIMATISATION | VENTILATION

Sauter

WWW.CONFORT-SAUTER.COM

NOTICE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION DU RADIATEUR

(type R4GHD-T2S / R4GVD-T2S)

Sommaire

Prenez le temps de lire la notice de votre radiateur et découvrir les conseils d'utilisation pour améliorer votre bien-être. Conservez la notice, même après l'installation du radiateur.

Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil et de nous avoir ainsi témoigné votre confiance. Le radiateur que vous venez d'acquérir a été soumis à de nombreux tests et contrôles afin d'en assurer la meilleure qualité et ainsi vous apporter une entière satisfaction.

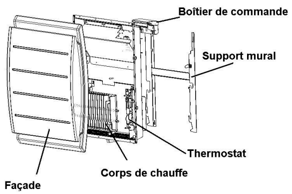
Quelques conseils :

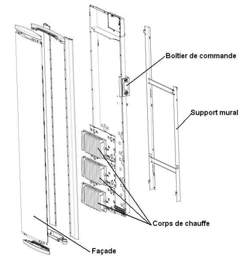
Lisez la notice avant de commencer l'installation de l'appareil afin de répondre aux prescriptions normatives.
Vérifiez la tension d'alimentation et coupez le courant avant le raccordement de l'appareil.
Conservez la notice, même après l'installation de l'appareil.

Caractéristiques de l'appareil :

CAT C : Appareil satisfaisant à la norme NF Electricité performance selon les critères de la catégorie indiquée.
IP24 : Appareil protégé contre les projections d'eau
Classe II : Double isolation (pas de raccordement à la terre).
IK07 : Tenue aux chocs mécaniques
: Appareil conforme à la directive Européenne 2002/96/CE (DEEE).

1 - Composition de l'appareil

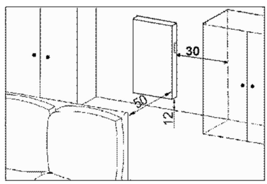




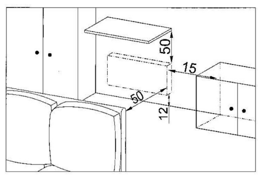
2 - Installation de l'appareil

Votre appareil est livré avec son support mural. Le choix des vis et des chevilles dépend cependant de la nature de votre mur et il vous appartient de valider que vous utiliserez les vis et chevilles adaptées en fonction du poids de l'appareil.
Pour faciliter le raccordement, cet appareil a été conçu afin qu'il tienne debout le temps du raccordement et de la pose du support.
Une fois l'appareil posé debout, vous pouvez retirer le support mural, qui vous servira de gabarit pour le perçage des trous.

2 .1 - Règles d'installation



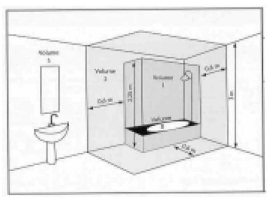
Cet appareil a été conçu pour être installé dans un local résidentiel.
L'installation doit être faite dans les règles de l'art et conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation (NFC 15100 pour la France).
Respectez les distances minimales avec l'ameublement pour l'emplacement de l'appareil (cf. schéma).
Si vous avez un revêtement mural posé sur mousse il faut mettre une cale entre le mur et le support de l'appareil d'épaisseur égale à celle de la mousse afin de conserver un espace libre derrière pour ne pas perturber sa régulation.



Ne pas installer l'appareil :

- Dans un courant d'air susceptible de perturber sa régulation (sous une Ventilation Mécanique Centralisée, etc…)
- Sous une prise de courant fixe.
- Dans le volume 1 des salles de bains.

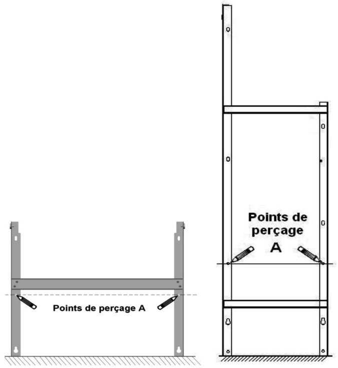
Les appareils utilisés dans les salles de bains doivent être installés de façon telle que les interrupteurs et autres dispositifs de commande de l'appareil ne puissent être touchés par une personne dans la baignoire ou la douche.



2.2 - Fixer le support mural au mur

1

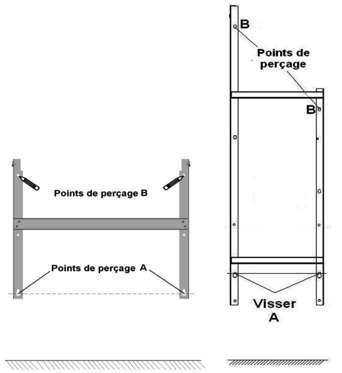
Modèle Horizontal Modèle Vertical



Posez le support mural au sol. Repérez les points de perçage A. Ceux-ci donnent la position des fixations inférieures.

2

Modèle Horizontal Modèle Vertical



Remontez le support mural en faisant coïncider les points précédemment repérés avec les trous de perçage A.
Pointez les 2 points de perçage B à l'aide d'un stylo. Vous avez ainsi repéré les 4 points de perçage.

3

Percez les 4 trous et mettez les chevilles adaptées à votre mur (ex. plaque de plâtre, béton).
Positionnez le support mural et vissez.

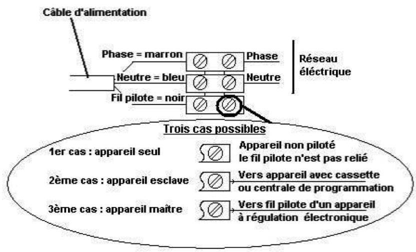


NOTA : Dans le cas d'un appareil vertical, veillez à conserver la cale sous l'appareil jusqu'à la mise en place sur le support mural.

Dimensions et poids des appareils

	Modèle horizontal			Modèle vertical		
Puissances (W)	**1000**	**1500**	**2000**	**1000**	**1500**	**2000**
Larg. (mm)	639	935	1157	468		
Epaisseur (mm)	147			136		
Hauteur (mm)	615			1162	1384	1606
Poids (kg)	20,8	29	37,8	25,5	28	35

2.3 - Raccorder le radiateur

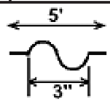
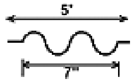
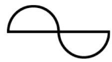
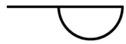
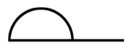


L'appareil doit être alimenté en 230V 50 Hz.
L'alimentation du radiateur doit être directement raccordée au réseau après le dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3mm sans interrupteur intermédiaire (horloge, relais mécanique et statique, thermostat d'ambiance, etc...).
Le raccordement au secteur se fera à l'aide du câble 3 fils (Marron = Phase, Bleu = Neutre, Noir = Fil pilote) par l'intermédiaire d'un boîtier de raccordement. Dans des locaux humides comme les cuisines, il faut installer le boîtier de raccordement à au moins 25 cm du sol.
L'installation doit être équipée d'un dispositif de protection de type disjoncteur.
Le raccordement à la terre est interdit. Ne pas brancher le fil pilote (noir) à la terre.
Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
Le câble d'alimentation doit être remis en place et fixé avec la bride plastique pour assurer le maintien en position du thermostat. Si cette opération n'est pas respectée, il y a risque de danger électrique.

Test de raccordement du fil pilote

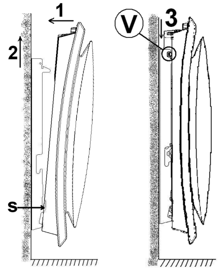
Vous pouvez raccorder le fil pilote si votre maison est équipée d'une centrale de programmation, ou d'un gestionnaire d'énergie.

Dans ce cas, pour vérifier la transmission correcte des ordres de programmation, procédez aux vérifications suivantes :

Ordres reçus	Absence de courant	230V pendant 3s	230V pendant 7s	230V	-115V négative	+115V positive
Signal à transmettre						
Mode obtenu	CONFORT	CONFORT -1°C	CONFORT -2°C	ECO	HORS GEL	ARRET CHAUFFAGE-DELESTAGE

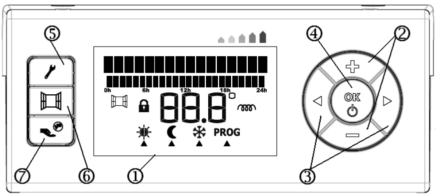
Dans le cadre de la programmation par fil pilote ou courant porteur, les ordres hors gel ou délestage sont prioritaires.
Le délai de basculement du mode confort vers le mode Eco est de l'ordre de 12 secondes.

2.4 - Verrouiller l'appareil sur son support mural



- Poser l'appareil sur le support **S** selon le schéma.
- Ramener l'appareil vers le support puis le relever (flèches 1 et 2).
- Introduire les pattes du support dans les trous de l'appareil, rabaisser (flèche 3).
- Verrouiller en tournant les 2 verrous V d'un demi tour, votre appareil est fixé.

3 - Le Boîtier de commande



① Ecran ② Touches – et + ③ Touches ◂ et ▸ ④ OK/Validation - Marche/Arrêt chauffage

⑤ Programmation (réglage de la programmation) ⑥ Fonction aération

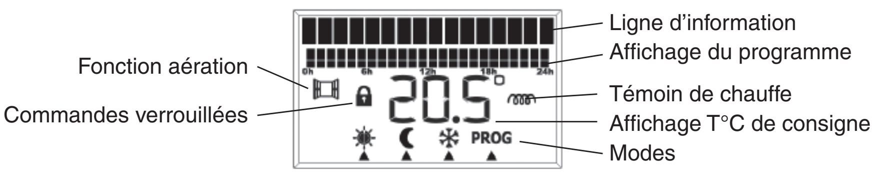
⑦ Fonction Eco Citoyen

3.1 - Prise en main rapide

Avant toute manipulation, assurez-vous que votre appareil est en marche. S'il est arrêté, un appui long (+ de 3s) sur la touche OK le remet en marche.
Pour activer l'écran, appuyez sur n'importe quelle touche.

Vous pouvez alors choisir le mode de chauffage en appuyant sur les touches ◂ et ▸ puis validez par OK.
Une information qui clignote est une information non validée.
Vous pouvez également régler les températures de consigne des modes Confort ou Eco en appuyant sur les touches + et – puis validez par OK. Pour de plus amples informations sur les multiples possibilités de votre appareil, reportez-vous aux parties suivantes de cette notice.
Si vous n'actionnez pas les commandes, l'écran se met en veille.

3.2 - Description de l'écran du boîtier



4 - Chauffer votre pièce

Ce que vous voulez faire	Ce que vous devez faire pour l'obtenir	Ce qui va se passer
Mettre en marche le radiateur	Appuyez plus de 3s sur la touche (OK).	Dans le cas de la première utilisation, l'écran s'allume et indique la température du mode Confort (☀) par défaut. Dans le cas d'une remise en marche, l'écran indique la température et le mode utilisé avant l'arrêt du radiateur.
Activez l'écran qui est en veille	Appuyez sur n'importe quelle touche	L'écran indique le mode en cours et la température associée à ce mode. A la première utilisation, l'appareil est en confort et la température de consigne est fixée à 19°.

5 - Les modes de chauffage - Quand les utiliser ?

5.1 - Choisir votre mode de chauffage

A la première mise en chauffe, une légère odeur peut apparaître. Elle correspond à l'évacuation des éventuelles traces liées à la fabrication du radiateur et disparaît après quelques instants de fonctionnement.

Pictogramme	Désignation	Quand utiliser ce mode
☀	Confort	Vous êtes à la maison.
☾	Eco	Vous êtes absents pour 2 à 48h ou vous dormez.
❄	Hors Gel	Vous êtes absent plus de 48h ou c'est l'été. La température Hors Gel est fixée à 7°C environ et ne peut être modifiée.
PROG	Programmation	Vous souhaitez que votre appareil suive les ordres d'une programmation (Pass Program ou programmateur ou programmation embarquée pour le modèle Sweetcontrol). Vous aurez alors des alternances de modes Confort et Eco aux horaires que vous aurez choisis. Reportez-vous au chapitre 6,4 ou 7,2 selon modèle pour des explications plus détaillées.
◐	Confort -1	Ces modes de chauffage sont accessibles uniquement en cas de présence d'un gestionnaire d'énergie sur votre installation ou en automatique en mode sweetcontrol.
☼	Confort -2	

5.1.1 - Utiliser le mode Confort ☀

Ce que vous voulez faire	Ce que vous devez faire pour l'obtenir	Ce qui va se passer
Choisir votre mode de chauffage CONFORT	Appuyez sur les touches ◀ et ▶. Arrêtez vous sur le mode ☀	Le curseur ▲ clignote sous le mode ☀
	Validez par la touche (OK).	Seul le mode choisi reste affiché avec la température correspondante.
Changer la température de consigne CONFORT	Appuyez sur les touches (−) et (+).	La température évolue par pas de 0,5°C, elle clignote.
	Arrêtez-vous à la température souhaitée et validez par la touche (OK).	La nouvelle température choisie s'affiche.

5.1.2 - Utiliser le mode Eco

Ce que vous voulez faire	Ce que vous devez faire pour l'obtenir	Ce qui va se passer
Choisir le mode de chauffage ECO.	Appuyez sur les touches ◀ et ▶.	Le curseur ▲ se déplace sous les modes, il clignote.
	Arrêtez-vous sous le mode Eco et validez par OK.	Seul le mode Eco reste affiché, avec la température de consigne correspondante.
Changer la température de consigne ECO.	Appuyez sur les touches − et +.	La température évolue par pas de 0,5°C, elle clignote.
	Arrêtez-vous à la température souhaitée et validez par OK.	La température choisie s'affiche.

Nota :
- La température Eco ne peut jamais dépasser la température Confort.
- La température Eco conseillée est confort -3,5°C. Elle est notamment réglable directement par appui sur les touches OK + 🔒.

5.1.3 - Utiliser le mode Hors Gel

Ce que vous voulez faire	Ce que vous devez faire pour l'obtenir	Ce qui va se passer
Choisir le mode de chauffage Hors Gel	Appuyez sur les touches ◀ et ▶.	Le curseur ▲ se déplace sous les modes, il clignote.
	Arrêtez-vous sous le mode Hors Gel et valider par OK.	Seul le mode Hors Gel reste affiché.

Nota :* *La température Hors Gel est préréglée à ~ 7°C et ne peut pas être modifiée.

5.1.4 - Utiliser le mode PROG

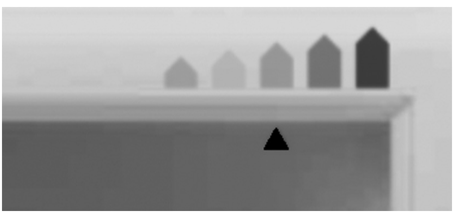
Ce que vous voulez faire	Ce que vous devez faire pour l'obtenir	Ce qui va se passer
Choisir le mode PROG	Appuyez sur les touches ◀ et ▶. Arrêtez-vous sous le mode PROG et valider par OK.	Le curseur ▲ se déplace sous les modes, il clignote. Le mode PROG reste affiché, ainsi que le mode renvoyé par la PROG, et la température afférente.

Nota :* *Pour plus d'informations sur la programmation, se référer à la partie 6.4 ou 7.2 - selon le modèle.

6 - Réglages spécifiques

6.1 - Fonction Eco indicateur :

La consommation d'un appareil de chauffage électrique dépend, entre autre, de la température demandée. La température préconisée par les pouvoirs publics est de 19°C.
La fonction Eco indicateur vous permet de vous positionner par rapport à cette T° recommandée.
Ainsi, en fonction de la température demandée :
- Si la flèche noire de l'écran se positionne devant le pictogramme rouge ou orange foncé, vous aurez un comportement plus eco citoyen en abaissant significativement votre T° demandée.
- Si la flèche noire de l'écran se positionne devant le pictogramme jaune, vous aurez un comportement plus Eco citoyen en abaissant légèrement votre T° demandée.
- Si la flèche noire est devant la flèche verte vous êtes à la T° recommandée et vous avez d'ores et déjà un comportement Eco citoyen.



6.2 - Fonction Eco Citoyen

Pour se positionner immédiatement aux réglages préconisés, utilisez la fonction Eco Citoyen. Elle est le juste équilibre entre votre Confort et vos économies. La température Confort est alors à 19°C et la température Eco à 15,5°C (confort -3,5°C).

Ce que vous voulez faire	Ce que vous devez faire pour l'obtenir	Ce qui va se passer
Activer la fonction Equilibre	Appuyez sur la touche .	«Eco Citoyen» va s'afficher quelques secondes à l'écran. Le mode en cours reste inchangé.

6.3 - Fonction aération

Pour éviter de gaspiller de l'énergie, un réglage approprié doit être appliqué lorsqu'on aère les pièces. Votre appareil dispose d'une touche à accès direct pour vous faciliter cette démarche.

Ce que vous voulez faire	Ce que vous devez faire pour l'obtenir	Ce qui va se passer
Activer la fonction aération	Avant d'ouvrir la fenêtre, appuyez sur la touche .	L'icône s'affiche sur l'écran ainsi que le mode Hors Gel.
Désactiver la fonction aération	Fermez la fenêtre, appuyez sur la touche .	L'icône disparaît. Le mode en cours et la température choisis s'affichent.

6.4 - Programmation de votre radiateur

6.4.1 - Régler le jour, l'heure et la langue

6.4.1.1 - Régler le jour

Ce que vous voulez faire	Ce que vous devez faire pour l'obtenir	Ce qui va se passer
Régler le jour	Appuyer sur la touche .	Le sous-programme « jour – heure » heure apparaît.
	Appuyer sur OK	Le jour apparaît et clignote.
	Modifiez le jour en appuyant sur les touches – et +.	Les jours défilent et clignotent.
	Arrêtez vous sur le bon jour et validez par OK	Le jour sélectionné s'affiche et ne clignote plus.
Sortir du sous-menu	Appuyez sur les touches ◀ et ▶ jusqu'à arriver sur « retour menu », cliquez sur OK	On revient au menu principal.
Sortir du menu	Appuyez sur les touches ◀ et ▶ jusqu'à arriver sur « sortie du menu ».	L'information « sortie du menu » clignote.
	Cliquez sur OK	L'écran initial avec le mode en cours et la température choisis s'affichent.

6.4.1.2 - Régler l'heure

Ce que vous voulez faire	Ce que vous devez faire pour l'obtenir	Ce qui va se passer
Régler l'heure	Appuyez sur la touche 🔧.	Le sous-programme « jour – heure » heure apparaît.
	Appuyez sur OK	Le jour apparaît et clignote.
	Appuyez sur la touche ▶	L'heure apparaît et clignote.
	Modifiez l'heure en appuyant sur les touches − et +.	Les heures défilent et clignotent.
	Arrêtez-vous sur la bonne heure et validez par OK	L'heure sélectionnée s'affiche et ne clignote plus, les minutes clignotent.
	Modifiez les minutes en appuyant sur les touches − et +	Les minutes défilent et clignotent.
	Arrêtez-vous sur la bonne valeur et Validez par OK	L'heure et les minutes sélectionnées s'affichent et ne clignotent plus.
Sortir du sous-menu	Appuyez sur les touches ◀ et ▶ jusqu'à arriver sur « retour menu », cliquer sur OK	On revient au menu principal.
Sortir du menu	Appuyez sur les touches ◀ et ▶ jusqu'à arriver sur « sortie du menu »	L'information « sortie du menu » clignote
	Cliquez sur OK	L'écran initial avec le mode en cours et la température choisis s'affichent.

6.4.1.3 - Régler la langue

Ce que vous voulez faire	Ce que vous devez faire pour l'obtenir	Ce qui va se passer
Régler la langue	Appuyez sur la touche 🔧.	Le sous-programme « jour / heure » apparaît.
	Appuyez sur ◀ et ▶ pour arriver sur « Langue ».	Les sous-programmes défilent jusqu'aux sous-programmes «langues».
	Appuyer sur OK	La langue actuellement utilisée apparaît et clignote.
	Modifiez la langue en appuyant sur les touches − et +.	Les langues défilent et clignotent.
	Arrêtez vous sur la bonne langue et validez par OK	La langue sélectionnée s'affiche et ne clignote plus.
Sortir du sous-menu	Appuyez sur les touches ◀ et ▶ jusqu'à arriver sur « retour menu », cliquer sur OK.	On revient au menu principal.
Sortir du menu	Appuyez sur les touches ◀ et ▶ jusqu'à arriver sur « sortie du menu ».	L'information «sortie du menu» clignote.
	Cliquez sur OK.	L'écran initial avec le mode en cours et la température choisis s'affichent.

6.4.2 - Programmation de votre radiateur

Pour minimiser vos consommations et maximiser votre confort, nous vous conseillons d'utiliser un système de programmation.

6.4.2.1 - Qu'est-ce qu'un système de programmation ?

- Un système de programmation est un système qui pilote votre appareil afin de chauffer en mode confort quand vous êtes présents, et en mode Eco quand vous êtes absents ou pendant la nuit. Souple et facile d'utilisation, ce système gère seul les alternances entre ces deux modes.

- Il existe plusieurs systèmes de programmation

o Programmation externe centralisée : vous avez alors une centrale qui gère tous vos appareils. Votre installateur raccordera vos appareils à cette installation, et entrera les horaires de programmation qui correspondent à votre rythme de vie.

o Programmation externe individuelle : votre appareil peut recevoir une carte de programmation. Vous définissez avec votre installateur les horaires de programmation adéquats et insérez la carte derrière l'appareil.

o Programmation interne individuelle : votre appareil peut être programmé directement sur le boîtier, comme expliqué dans les parties suivantes.

6.4.2.2 – Programmer votre radiateur à l'aide de la programmation interne

La démarche pour composer la programmation de la semaine se déroule en 2 phases.

1 - Définir trois programmes types (par exemple un pour les lundi, mardi, jeudi, vendredi, un pour le mercredi, et un pour le week-end)

2 - Affecter ces programmes aux jours de la semaine.

Trois programmes sont déjà pré-enregistrés. Ils correspondent aux habitudes de vie les plus couramment rencontrées en France, mais peuvent être modifiés pour s'adapter plus finement à vos attentes.

Les trois programmes sont les suivants :

Prog1 :



Prog2 :



Prog3 :



Avant de commencer à définir les programmes, vous devrez avoir réglé le jour et l'heure, comme expliqué en partie 6.4.1.1 et 6.4.1.2.

Ce que vous voulez faire	Ce que vous devez faire pour l'obtenir	Ce qui va se passer
Entrer dans le sous-menu programmation	Appuyez sur la touche .	« Jour – heure » apparaît.
	Accédez à l'information «programmation» à l'aide des flèches et	L'information «Programmation» s'affiche.
	Appuyez sur OK	L'information « Prog1 » s'affiche

Ce que vous voulez faire	Ce que vous devez faire pour l'obtenir	Ce qui va se passer
Composer un programme	Appuyez sur la touche + pour les heures Confort et sur la touche – pour les heures Eco.	Segment Confort = + Segment Eco = –
	Appuyez sur les flèches ◂ et ▸ pour passer d'une heure à une autre. Appuyez sur OK pour valider.	Les informations ne clignotent plus.
	Passez au programme suivant à l'aide des touches ◂ et ▸.	L'information «Prog2» s'affiche. Procédez comme pour le «Prog1».
Affecter les programmes aux jours de la semaine	Appuyez sur les touches ◂ et ▸ pour accéder au 1er jour de la semaine.	Le jour et «Centralisée» s'affichent.
	Appuyez sur les touches – et + pour sélectionner le Prog 1, 2 ou 3.	Les programmes défilent et clignotent.
	Arrêtez-vous sur le programme choisi et validez par OK.	Le programme choisi ne clignote plus.
	Appuyez sur les touches ◂ et ▸ pour passer au jour suivant : Mardi et ainsi de suite jusqu'à la fin de la semaine.	
Sortir du sous-menu programmation	Appuyez sur les touches ◂ et ▸ jusqu'à arriver sur «retour menu», cliquez sur OK	On revient au menu principal.
Sortir du MENU	Appuyez sur les touches ◂ et ▸ jusqu'à arriver sur l'information «Sortie du menu».	Sortie du menu clignote.
	Validez par OK.	L'écran initial avec le mode en cours et la température choisie s'affiche.

6.4.2.3 - Programmez votre radiateur à l'aide d'une programmation externe

Par défaut, le programme installé sur tous les jours de la semaine est le programme externe, renvoyé par la programmation centralisée. Ainsi, si votre appareil est relié à une installation de programmation centralisée, vous n'avez aucune manipulation à effectuer autre que de vous mettre en mode prog .
Si toutefois vous avez déjà modifié le programme, vous procéderez de la manière suivante :

Ce que vous voulez faire	Ce que vous devez faire pour l'obtenir	Ce qui va se passer
Entrer dans le sous menu programmation.	Appuyez sur la touche 🔧.	«Jour - Heure» apparaît.
	Accédez à l'information programmation» à l'aide des flèches ◂ et ▸.	L'information «Programmation» s'affiche.
	Appuyez sur OK.	L'information «Prog1» s'affiche.
Affecter la programmation centralisée au jour de la semaine.	Appuyez sur ◂ et ▸ jusqu'à ce que lundi apparaisse.	Lundi s'affiche et le programme en cours clignote.
	Appuyez sur les touches + et – pour sélectionner la programmation centralisée.	«Centralisée» clignote
	Validez par OK.	«Centralisée» ne clignote plus.

Ce que vous voulez faire	Ce que vous devez faire pour l'obtenir	Ce qui va se passer
	Appuyez sur les touches ◄ et ► pour passer au jour suivant et procédez de la même manière pour tous les jours de la semaine.	
Sortir du sous menu	Appuyez sur les touches ◄ et ► jusqu'à arriver sur «retour menu», cliquez sur OK.	On revient au menu principal.
Sortir du menu	Appuyez sur les touches ◄ et ► jusqu'à arriver sur l'information «sortie menu».	Sortie du menu s'affiche.
	Validez par OK.	L'écran initial avec le mode en cours et la température choisie s'affiche.
En programmation externe, votre radiateur reconnaît les ordres fil pilote suivants : Confort / Confort-1 / Confort-2 / Eco. Nota : Pour plus d'informations, reportez-vous à la notice de votre programmateur ou gestionnaire d'énergie.		

7 - Verrouillage des commandes

Afin d'éviter toutes manipulations intempestives du boîtier de commande, nous vous conseillons de le verrouiller.

Ce que vous voulez faire	Ce que vous devez faire pour l'obtenir	Ce qui va se passer
Verrouiller l'accès aux commandes du boîtier	Faites un appui long sur les touches OK + ▯.	L'icône 🔒 s'affiche.
Désactiver le verrouillage	Faites un appui long sur les touches OK + ▯.	L'icône 🔒 ne s'affiche plus.

8 - Le délestage

Un système de délestage par coupure d'alimentation est incompatible avec nos appareils, il détériore le thermostat. Lors des périodes de délestage, votre appareil affiche «Délestage». Il revient ensuite à son mode de fonctionnement initial.

9 - Retour au réglage de base usine

Votre appareil vous offre la possibilité de revenir au réglage de base :

- faites un appui long simultanément sur les touches ,OK, 🔧 et ▯.

10 - Entretien

Avant toute action d'entretien, éteignez votre appareil par un appui long sur la touche OK.
Pour conserver les performances de votre radiateur, il est nécessaire, environ deux fois par an, d'effectuer à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse, le dépoussiérage des grilles inférieures et supérieures de l'appareil.
L'appareil peut être nettoyé avec un chiffon humide ; ne jamais utiliser de produits abrasifs et de solvants.
Des salissures peuvent apparaître sur la grille de l'appareil. Ce phénomène est lié à la mauvaise qualité de l'air ambiant. Il est conseillé, dans ce cas de vérifier la bonne aération de la pièce (ventilation, entrée d'air, etc...) et la propreté de l'air. Ces salissures ne justifient pas le remplacement sous garantie de l'appareil.

11 - En cas de problème

Problèmes rencontrés	Vérification à faire
Le radiateur ne chauffe pas	Si vous êtes en programmation, vérifiez que le programmateur est en mode CONFORT. Assurez-vous que les disjoncteurs de l'installation sont enclenchés ou bien que le délesteur (si vous en avez un) n'a pas coupé l'alimentation du radiateur (Cf.partie 10). Vérifiez la température de l'air de la pièce : si elle est trop élevée, le pictogramme de chauffe ne s'allume pas : le radiateur ne chauffe pas.
Le radiateur chauffe tout le temps	Vérifiez que le radiateur n'est pas situé dans un courant d'air ou que le réglage de la température de consigne n'a pas été modifié.
Le radiateur ne chauffe pas assez	Augmentez la température de consigne Confort. Si le réglage est au maximum, faîtes les vérifications suivantes : -Vérifiez si un autre mode de chauffage existe dans la pièce. - Assurez-vous que votre radiateur ne chauffe que la pièce (porte fermée). - Faîtes vérifier la tension d'alimentation de l'appareil. - Vérifiez si la puissance de votre radiateur est adaptée à la taille de votre pièce (nous vous préconisons en moyenne 100W/m^2 pour une hauteur de plafond de 2,50m).
Des traces de salissures apparaissent sur le mur autour du radiateur	Les salissures sont liées à la mauvaise qualité de l'air ambiant. Il est conseillé, dans ce cas de vérifier la bonne aération de la pièce (ventilation, entrée d'air, etc...), et la propreté de l'air, et d'éviter de fumer à l'intérieur. Ces salissures ne justifient pas le remplacement sous garantie de l'appareil.
Le pictogramme de chauffe apparaît sur l'écran lorsque le radiateur est en mode ECO.	Ce fonctionnement est normal. Le radiateur peut chauffer de manière à maintenir une température Eco.
Pour les appareils équipés d'un système de programmation ou piloté par l'intermédiaire du fil pilote.	
Le radiateur ne suit pas les ordres de programmation externes.	Assurez-vous de la bonne utilisation de la centrale de programmation (voir notice d'utilisation) ou que le programmateur est bien engagé dans son logement et qu'il fonctionne normalement (vérifier l'état des piles, du fusible…). Vérifiez que votre appareil est en mode Programme et que le programme externe « Centralisée » est attribué au jour souhaité de la semaine.
Le radiateur est très chaud en surface	Il est normal que le radiateur soit chaud lorsqu'il fonctionne, la température maximale de surface étant limitée conformément à la norme NF Electricité Performance. Si toutefois vous jugez que votre radiateur est toujours trop chaud, vérifiez que la puissance est adaptée à la surface de votre pièce (nous vous préconisons 100W / m^2 pour une hauteur sous plafond de 2,50m) et que le radiateur n'est pas placé dans un courant d'air qui perturberait sa régulation.

12 - Annexes

12.1 - Mise en garde

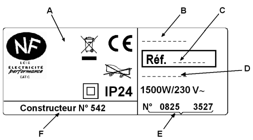
- Afin d’éviter une surchauffe, ne pas couvrir l’appareil de chauffage .

-Veillez à ce que les enfants ne s’appuient pas sur le radiateur et ne jouent pas à proximité quand il fonctionne, la surface de celui-ci risquant dans certaines circonstances de causer des brûlures sur la peau, notamment du fait que leurs réflexes ne sont pas encore acquis ou sont plus lents que ceux d’un adulte. En cas de risque, prévoyez l’installation d’une grille de protection devant le radiateur.

- Cet appareil n’est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d’expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l’intermédiaire d’une personne responsable de leur sécurité, d’une surveillance ou d’instructions préalables concernant l’utilisation de l’appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.
- Veillez à ne pas introduire d’objets ou du papier dans l’appareil.
- Toute intervention à l’intérieur de l’appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié.
- Pour toute intervention, il est impératif que l’appareil soit mis hors tension et refroidi avant décrochage de son support.

12.2 - Identification de l’appareil

Avant tout appel à notre service avant et après-vente, pensez à identifier les références de l’appareil. Elles sont inscrites sur l’étiquette signalétique, qui est située sur le côté droit de l’appareil.



A Normes, labels de qualité
B Nom commercial
C Code commercial
D Référence de fabrication
E N° de série
F N°de constructeur

HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE EN GEBRUIK VAN DE RADIATOR

(type R4GHD-T2S / R4GVD-T2S)

Inhoudsopgave

**Neem de tijd om de handleiding van uw radiator te lezen en de gebruiksraadgevingen te leren kennen om uw welzijn te verhogen.
Bewaar de handleiding, zelfs na de installatie van de radiator.**

Wij bedanken u voor de keuze van dit toestel en uw in ons gesteld vertrouwen. De radiator die u zojuist gekocht heeft, werd onderworpen aan talrijke tests en controles om er de beste kwaliteit van te verzekeren en u zo volledige tevredenheid te schenken.

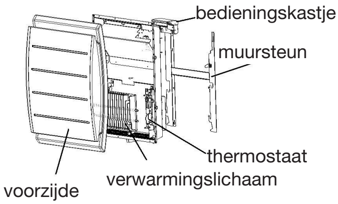
Enkele raadgevingen:

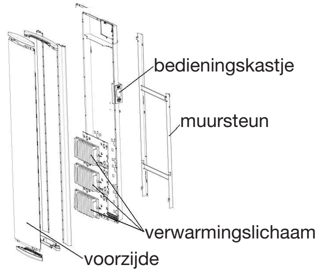
Lees de handleiding vooraleer de installatie van het toestel te beginnen om te beantwoorden aan de normatieve voorschriften. Controleer de voedingsspanning en onderbreek de stroom vooraleer het toestel aan te sluiten. Bewaar de handleiding, zelfs na de installatie van de radiator.

Eigenschappen van het toestel:

CAT C : Toestel dat beantwoordt aan de norm NF Elektriciteit Prestaties volgens de criteria van de aangeduide categorie.
IP24 : Toestel beschermd tegen waterprojecties
Klasse II : Dubbele isolatie (geen verbinding met de aarding).
IK07 : Gedrag bij mechanische schokken
: Toestel conform de Europese richtlijn 2002/96/CE (DEEE).

1 - Samenstelling van het toestel



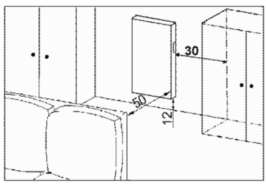


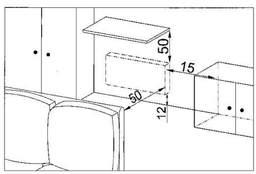
2 - Installatie van het toestel

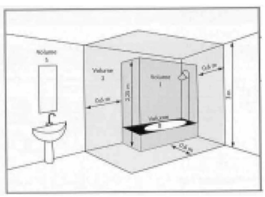
Uw toestel wordt geleverd met zijn muursteun. De keuze van de schroeven en van de pluggen hangt nochtans af van de aard van uw muur en het is aan u om ervoor te zorgen de gepaste schroeven en pluggen te gebruiken in functie van het gewicht van het toestel.
Om de aansluiting te vergemakkelijken werd dit toestel zodanig ontworpen dat het rechtop blijft tijdens de aansluiting en de plaatsing van de steun.
Eens het toestel rechtop geplaatst, kan u de muursteun verwijderen, die als model zal dienen voor het boren van de gaten.

2 .1 – Installatieregels

Dit toestel werd ontworpen om geïnstalleerd te worden in een residentieel lokaal. De installatie moet gebeuren volgens de regels van de kunst en conform de geldende regels in het land van installatie (NFC 15100 voor Frankrijk).
Respecteer de minimale afstanden met de meubels voor de plaats van het toestel (cf. schema).
Als u een muurbekleding geplaatst op schuim heeft, moet men een spie tussen de muur en de steun van het toestel met een dikte gelijk aan die van het schuim, aanbrengen om een vrije ruimte erachter te bewaren om zijn regeling niet te verstoren.







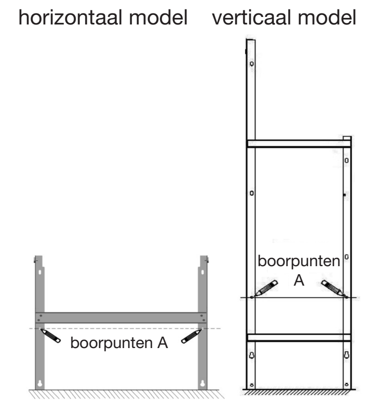
Het toestel niet installeren:

- In een luchtstroom die zijn regeling kan verstoren
(onder een gecentraliseerde mechanische ventilatie, enz. …)
- onder een vast stopcontact.
- In het volume 1 van badkamers.

De in badkamers gebruikte toestellen moeten zodanig geïnstalleerd worden dat de schakelaars en andere bedieningsvoorzieningen van het toestel niet aangeraakt kunnen worden door iemand in het bad of de douche.

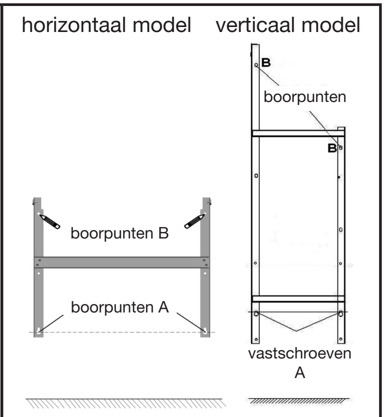
2.2 – De muursteun aan de muur bevestigen

1



Plaats de muursteun op de vloer. Duid de boorpunten A aan. Die geven de positie van de onderste bevestigingen.

2



Breng de muursteun naar boven en laat de hierboven aangeduide punten overeenkomen met de boorgaten A. Duid de 2 boorpunten B aan met een balpen. Zo hebt u de 4 boorpunten aangeduid.



NOOT: In het geval van een verticaal toestel, zorg ervoor de spie onder het toestel te houden tot de plaatsing op de muursteun.

3

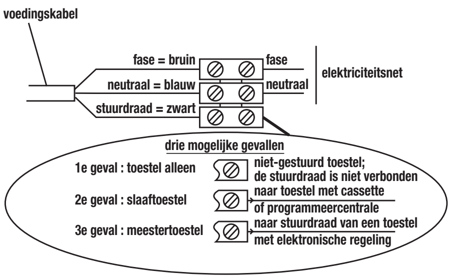
Boor de 4 gaten en plaats de aan uw muur aangepaste pluggen (vb. pleister, beton). Plaats de muursteun en schroef vast.

Afmetingen en gewicht van de toestellen

	horizontaal model			verticaal model		
vermogen (W)	**1000**	**1500**	**2000**	**1000**	**1500**	**2000**
breedte (mm)	639	935	1157	468		
dikte (mm)	147			136		
hoogte (mm)	615			1162	1384	1606
gewicht (kg)	20,8	29	37,8	25,5	28	35

2.3 - De radiator aansluiten

Het toestel moet gevoed worden met 230V 50 Hz.
De voeding van de radiator moet rechtstreeks aangesloten worden op het netwerk na de omnipolaire onderbreekvoorziening die een openingsafstand van de contacten van minstens 3 mm heeft zonder tussenliggende schakelaar (klok, mechanisch en statisch relais, omgevingsthermostaat, enz......).
De aansluiting op het elektriciteitsnet zal gebeuren met 3 draden (Bruin = Fase, Blauw = Neutraal, Zwart = stuurdraad) door middel van een aansluitdoos. In vochtige lokalen zoals keukens, moet men de aansluitdoos installeren op minstens 25 cm van de vloer.

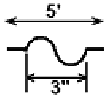
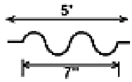
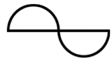
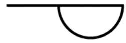


De installatie moet uitgerust zijn met een beschermingsvoorziening van het type stroomonderbreker.
De aansluiting op de aardleiding is verboden. De stuurdraad (zwart) niet aansluiten op de aardleiding.
Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst na verkoop of iemand met gelijkaardige kwalificatie om een gevaar te vermijden.
De voedingskabel moet opnieuw geplaatst worden en bevestigd met de plastic beugel om het behoud in positie van de thermostaat te verzekeren.
Als deze operatie niet gerespecteerd wordt, is er risico op elektrisch gevaar.

Test van aansluiting van de stuurdraad

U kunt de stuurdraad aansluiten als uw huis uitgerust is met een programmeercentrale of met een energiebeheerder.

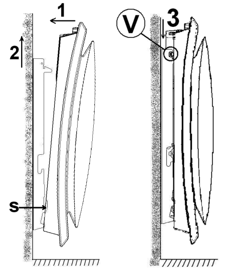
In dat geval, om de juiste transmissie van de programmeringsopdrachten te controleren, ga over tot de volgende controles :

Ontvangen opdrachten	Geen stroom	230V gedurende 3s	230V gedurende 7s	230V	-115V negatief	+115V positief
Over te brengen signaal						
Verkregen modus	COMFORT	COMFORT -1°C	COMFORT -2°C	ECO	VORSTVRIJ	STOP VERWARMING-ONTLASTING

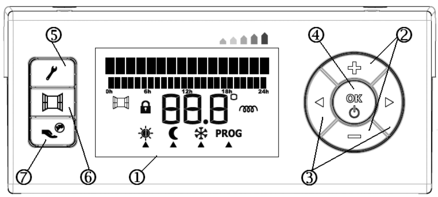
In het kader van de programmering door stuurdraad of stroom, zijn de opdrachten Vorstvrij of Ontlasting prioritair.
De termijn van omschakeling van de modus Comfort naar de modus Eco bedraagt ongeveer 12 seconden.

2.4 - Het toestel vergrendelen op zijn muursteun

- Plaats het toestel op de steun S volgens het schema.
- Het toestel naar de steun brengen en dan optillen (pijlen 1 en 2).
- De poten van de drager in de gaten van het toestel steken, laten zakken (pijl 3).
- Vergrendelen door de 2 grendels V een halve draai te geven ; uw toestel is bevestigd.



3 - Het bedieningskastje



① Scherm ② Toetsen − en + ③ Toetsen ◂ en ▸ ④ OK/Validatie - Aan/Uit verwarming

⑤ Programmering (regeling van de programmering) ⑥ Functie verluchting

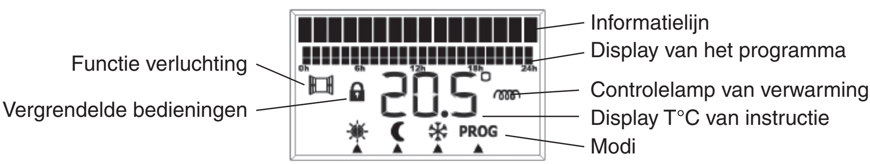
⑦ Functie Eco Burger

3.1 - Snelle werking

Voor elke manipulatie, zorg ervoor dat uw toestel aan staat. Als het uit staat, zet u met een lange druk (+ dan 3s) op de toets het toestel opnieuw aan.
Om het scherm te activeren, druk op om het even welke toets.

U kunt de verwarmingsmodus dan kiezen door te drukken op de toetsen ◂ en ▸ bevestig daarna door OK.
Een knipperende informatie is een niet-gevalideerde informatie.
U kunt de instructietemperaturen van de modi comfort of eco ook regelen door te drukken op de toetsen + en −, daarna te bevestigen door OK. Voor meer informatie over de talrijke mogelijkheden van uw toestel, raadpleeg de volgende delen van deze handleiding.
Als u de bedieningen niet activeert, zet het scherm zich in waaktoestand.

3.2 - Beschrijving van het scherm van het bedieningskastje



4 - Uw kamer verwarmen

Wat u wenst te doen	Wat u daarvoor moet doen	Wat zal gebeuren
De radiator aanzetten	Druk langer dan 3s op de toets (OK).	Bij het eerste gebruik, toont het scherm dat verschijnt de standaard temperatuur van de modus Comfort (☀). Daarna toont het scherm de gebruikte modus en temperatuur voor de radiator uitgezet werd.
Het scherm in waaktoestand activeren	Druk op om het even welke toets	Het scherm toont de huidige modus en de ermee verbonden temperatuur. Bij het eerste gebruik staat het toestel in comfortmodus en staat de instructietemperatuur op 19°C.

5 - De verwarmingsmodi – Wanneer ze gebruiken?

5.1 - Uw verwarmingsmodus kiezen

Bij het eerste gebruik kan een lichte geur verschijnen, te wijten aan de evacuatie van eventuele sporen ontstaan tijdens de fabricatie van de radiator. Na en verdwijnt de geur.

Pictogram	Beschrijving	Wanneer deze modus gebruiken
☀	Comfort	U bent thuis.
☾	Eco	U bent 2 tot 48 uur afwezig of u slaapt.
❄	Vorstvrij	U bent langer dan 48 uur afwezig. De temperatuur Vorstvrij is ingesteld op ongeveer 7°C en kan niet veranderd worden.
PROG	Programmering	U wilt dat uw toestel geprogrammeerde opdrachten volgt (Pass Program, of programmator, of meegeleverde programmering voor het model Sweetcontrol). U zult dan afwisselend de modi Comfort en Eco hebben tijdens de door u gekozen periodes. Raadpleeg hoofdstuk 6.4 of 7,2 naargelang het model voor meer gedetailleerde uitleg.
☀	Comfort -1	Deze verwarmingsmodi zijn enkel beschikbaar in geval van aanwezigheid van een energiebeheerder op uw installatie of in automatisch in modus sweetcontrol.
☼	Comfort -2	

5.1.1 - De modus Comfort gebruiken ☀

Wat u wenst te doen	Wat u daarvoor moet doen	Wat zal gebeuren
Kies uw verwarmingsmodus COMFORT	Druk op de toetsen ◀ en ▶. Stop bij de modus ☀	De cursor ▲ knippert bij de modus ☀
	Bevestig met de toets (OK).	Alleen de gekozen modus wordt getoond met de bijhorende temperatuur.
Verander de ingestelde temperatuur voor de modus COMFORT.	Druk op de toetsen − en +.	De temperatuur verandert per stap van 0.5°C en knippert.
	Stop bij de gewenste temperatuur en bevestig met de toets (OK).	De nieuwe gekozen temperatuur wordt getoond.

5.1.2 - De modus Eco gebruiken ☾

Wat u wenst te doen	Wat u daarvoor moet doen	Wat zal gebeuren
Kies de verwarmingsmodus ECO	Druk op de toetsen ◀ en ▶.	De cursor ▲ verplaatst zich onder de modi, hij knippert.
	Stop bij de modus ☾. Bevestig met de toets OK.	Alleen de modus Eco ☾ wordt getoond met de bijhorende temperatuur.
Verander de ingestelde temperatuur voor de modus ECO.	Druk op de toetsen − en +.	De temperatuur verandert per stap van 0.5°C en knippert.
	Stop bij de gewenste temperatuur en bevestig met de toets OK.	De gekozen temperatuur wordt getoond.

Noot :
De temperatuur ECO kan nooit hoger zijn dan de temperatuur Comfort.
De aanbevolen temperatuur ECO is Comfort – 3,5°C (zij is met name rechtstreeks regelbaar door te drukken op de toetsen OK + 🔒.

5.1.3 - De modus Vorstvrij gebruiken ❄

Wat u wenst te doen	Wat u daarvoor moet doen	Wat zal gebeuren
Kies de verwarmingsmodus Vorstvrij	Druk op de toetsen ◀ en ▶.	De cursor ▲ verplaatst zich onder de modi, hij knippert.
	Stop bij de modus ❄. Bevestig met de toets OK.	Alleen de modus Vorstvrij ❄ wordt getoond.

***Noot :* De temperatuur Vorstvrij staat vooraf ingesteld op – 7°C en kan niet gewijzigd worden.**

5.1.4 - De modus PROG gebruiken

Wat u wenst te doen	Wat u daarvoor moet doen	Wat zal gebeuren
Kies de modus PROG	Druk op de toetsen ◀ en ▶. Stop bij de modus PROG Bevestig met de toets OK.	De cursor ▲ verplaatst zich onder de modi, hij knippert. De modus PROG blijft op het scherm, net zoals de door de PROG verzonden modus, en de bijhorende temperatuur.

***Noot :* Voor meer informatie over de programmering, raadpleeg het hoofdstuk 6.4 of 7.2 – naargelang het model.**

6 - Specifieke regelingen

6.1 - Functie Eco Indicateur

Het verbruik van een elektrisch verwarmingstoestel hangt onder andere af van de gevraagde temperatuur. De door de overheden aanbevolen temperatuur bedraagt 19°C.
De functie Eco Indicator laat u toe u te situeren ten opzichte van deze aanbevolen temperatuur.

Zo, in functie van de gevraagde temperatuur :
- Als de zwarte pijl van het scherm zich voor het rode of donkeroranje pictogram plaatst, zal u een meer Eco Burger gedrag hebben door uw gevraagde temperatuur aanzienlijk te verlagen.
- Als de zwarte pijl van het scherm zich voor het gele pictogram plaatst, zal u een meer Eco Burger gedrag hebben door uw gevraagde temperatuur lichtjes te verlagen.
- Als de zwarte pijl voor de groene pijl staat, bent u op de aanbevolen temperatuur en heeft u voortaan een Eco Burger gedrag.



6.2 - Functie Eco Burger

Om zich onmiddellijk op de aanbevolen regeling te plaatsen, gebruik de functie Eco Burger. Zij is het juiste evenwicht tussen uw Comfort en uw spaarzaamheid. De temperatuur Comfort bedraagt dan 19°C en de temperatuur Eco is 15,5°C (comfort -3,5°C).

Wat u wenst te doen	Wat u daarvoor moet doen	Wat zal gebeuren
Activeer de functie Evenwicht	Druk op de toets .	"Eco Burger" gaat enkele seconden op het scherm verschijnen. De lopende modus blijft onveranderd.

6.3 - Functie verluchting

Om te vermijden energie te verspillen, moet het toestel gepast ingesteld worden wanneer men de kamers verlucht. Uw toestel beschikt over een toets met directe toegang om dit te vergemakkelijken.

Wat u wenst te doen	Wat u daarvoor moet doen	Wat zal gebeuren
De functie verluchting activeren	Vooraleer het raam te openen, druk op de toets .	De icoon verschijnt op het scherm, net zoals de modus Vorstvrij.
De functie verluchting uitschakelen	Sluit het raam, druk op de toets .	De icoon verdwijnt. De gekozen lopende modus en de temperatuur worden getoond.

6.4 - Programmering van uw radiator

6.4.1 - De dag, het uur en de taal instellen

6.4.1.1 - De dag instellen

Wat u wenst te doen	Wat u daarvoor moet doen	Wat zal gebeuren
De dag instellen	Druk op de toets .	Het subprogramma "dag-uur" verschijnt.
	Druk op OK	De dag verschijnt en knippert.
	Wijzig de dag door te drukken op de toetsen − en +.	De dagen schuiven voorbij en knipperen.
	Stop bij de juiste dag en bevestig met OK	De geselecteerde dag wordt getoond en knippert niet meer.
Het submenu verlaten	Druk op de toetsen ◂ en ▸ tot u komt aan «terug menu», klik op OK	Men keert terug naar het hoofdmenu.
Het menu verlaten	Druk op de toetsen ◂ en ▸ tot u komt aan "het menu verlaten"	De informatie "het menu verlaten" knippert.
	Klik op OK	Het beginscherm met de gekozen lopende modus en de temperatuur wordt getoond.

6.4.1.2 - Het uur instellen

Wat u wenst te doen	Wat u daarvoor moet doen	Wat zal gebeuren
Het uur instellen	Druk op de toets .	Het subprogramma “dag-uur” verschijnt.
	Druk op	De dag verschijnt en knippert.
	Druk op de toets	Het uur verschijnt en knippert.
	Wijzig het uur door te drukken op de toetsen en .	De uren schuiven voorbij en knipperen.
	Stop bij het juiste uur en bevestig met	Het geselecteerde uur wordt getoond en knippert niet meer, de minuten knipperen.
	Wijzig de minuten door te drukken op de toetsen en	De minuten schuiven voorbij en knipperen.
	Stop bij de juiste waarde en bevestig met	Het geselecteerde uur en de minuten worden getoond en knipperen niet meer.
Het submenu verlaten	Druk op de toetsen en tot u komt aan «terug menu», klik op	Men keert terug naar het hoofdmenu.
Het menu verlaten	Druk op de toetsen en tot u komt aan “het menu verlaten”	De informatie “het menu verlaten” knippert.
	Klik op	Het beginscherm met de gekozen lopende modus en de temperatuur wordt getoond.

6.4.1.3 - De taal instellen

Wat u wenst te doen	Wat u daarvoor moet doen	Wat zal gebeuren
De taal instellen	Druk op de toets .	Het subprogramma “dag-uur” verschijnt.
	Druk op de toetsen en tot u aan « taal » komt.	De subprogramma’s schuiven voorbij tot aan het subprogramma “taal”.
	Druk op	De huidig gebruikte taal verschijnt en knippert.
	Wijzig de taal door te drukken op de toetsen of .	De talen schuiven voorbij en knipperen.
	Stop bij de juiste taal en bevestig met	De geselecteerde taal wordt getoond en knippert niet meer.
Het submenu verlaten	Druk op de toetsen en tot u komt aan «terug menu», klik op .	Men keert terug naar het hoofdmenu.
Het menu verlaten	Druk op de toetsen en tot u komt aan “het menu verlaten”	De informatie “het menu verlaten” knippert.
	Klik op .	Het beginscherm met de gekozen lopende modus en de temperatuur wordt getoond.

6.4.2 - Programmering van uw radiator

Om uw verbruik te minimaliseren en uw comfort te maximaliseren, raden wij u aan om een programmeersysteem te gebruiken.

6.4.2.1 - Wat is een programmeersysteem?

- Een programmeersysteem bestuurt uw toestel om in modus Comfort te verwarmen wanneer u aanwezig bent, en in modus Eco wanneer u afwezig bent of tijdens de nacht. Dat systeem, soepel en gebruiksvriendelijk, beheert alleen de afwisseling tussen die twee modi.

- Er bestaan meerdere programmeersystemen

o Gecentraliseerde externe programmering: u hebt dan een centrale die al uw toestellen beheert. Uw installateur zal uw toestellen aansluiten op deze installatie, en zal de programmeerde uurregelingen invoeren die beantwoorden aan uw levensritme.

o Individuele externe programmering: uw toestel kan een programmeerkaart ontvangen. U bepaalt met uw installateur de gepaste geprogrammeerde uurregelingen en steekt de kaart in achteraan het toestel.

o Individuele interne programmering: uw toestel kan rechtstreeks op het kastje geprogrammeerd worden, zoals uitgelegd wordt in de volgende delen.

6.4.2.2 - Uw radiator programmeren met behulp van de interne programmering

De methode om de programmering van de week te vormen, verloopt in 2 fasen.

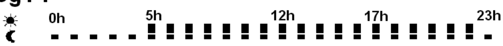
1 - Drie programmatypes definiëren (bij voorbeeld een voor maandag, dinsdag, donderdag, vrijdag, een voor woensdag en een voor het weekend)

2 - Deze programma's toewijzen aan de dagen van de week.

Drie programma's zijn al op voorhand geregistreerd. Zij beantwoorden aan de in Frankrijk meest courante levensgewoonten, maar kunnen gewijzigd worden om zich preciezer aan uw verwachtingen aan te passen.

De drie programma's zijn de volgende :

Prog1 :



Prog2 :



Prog3 :



Vooraleer de programma's te beginnen definiëren, moet u de dag en het uur ingesteld hebben, zoals uitgelegd in delen 7.1.1en 7.1.2.

Wat u wenst te doen	Wat u daarvoor moet doen	Wat zal gebeuren
In het submenu programmering gaan	Druk op de toets .	"Dag - uur" verschijnt.
	Ga naar de informatie "programmering" met behulp van de toetsen en	De informatie "Programmering" wordt getoond.
	Druk op	De informatie "Prog1" wordt getoond.

Wat u wenst te doen	Wat u daarvoor moet doen	Wat zal gebeuren
Een programma samenstellen	Druk op de toets + voor de uren Comfort en op de toets − voor de uren Eco.	Segment Comfort = + Segment Eco = −
	Druk op de toetsen en om van een uur naar een ander te gaan. Druk op OK om te bevestigen.	De informaties knipperen niet meer.
	Ga door naar het volgende programma met behulp van de toetsen en .	De informatie “Prog2” wordt getoond. Ga te werk zoals voor “Prog1”
De programma’s toewijzen aan de dagen van de week	Druk op de toetsen en om naar de 1e dag van de week te gaan.	De dag en “gecentraliseerd” worden getoond.
	Druk op de toetsen − of + om progr. 1, 2 of 3 te selecteren.	De programma’s schuiven voorbij en knipperen.
	Stop bij het gekozen programma en bevestig met OK.	Het gekozen programma knippert niet meer.
	Druk op de toetsen en om naar de volgende dag te gaan : dinsdag en zo verder tot aan het einde van de week.	
Het submenu programmering verlaten	Druk op de toetsen en tot u komt aan « terug menu”, klik op OK	Men keert terug naar het hoofdmenu.
Het menu verlaten	Druk op de toetsen en tot u komt aan de informatie « het menu verlaten »	Menu verlaten knippert.
	Bevestig met OK.	Het beginscherm met de lopende modus en de gekozen temperatuur wordt getoond.

6.4.2.3 - Programmeer uw radiator met behulp van een externe programmering

Standaard is het geïnstalleerde programma op alle dagen van de week het externe programma, verzonden door de gecentraliseerde programmering. Zo, als uw toestel verbonden is met een gecentraliseerde programmeerinstallatie, moet u geen enkele handeling uitvoeren tenzij u in modus prog zetten.

Maar als u het programma al gewijzigd heeft, moet u op de volgende manier te werk gaan :

Wat u wenst te doen	Wat u daarvoor moet doen	Wat zal gebeuren
In het submenu programmering gaan	Druk op de toets .	“Dag - uur” verschijnt.
	Ga naar de informatie “programmering” met behulp van de toetsen en .	De informatie “Programmering” wordt getoond.
	Druk op OK.	De informatie “Prog1” wordt getoond.

Wat u wenst te doen	Wat u daarvoor moet doen	Wat zal gebeuren
De gecentraliseerde programmering toewijzen aan de dag van de week	Druk op de toetsen ◄ en ► tot maandag verschijnt.	Maandag wordt getoond en het lopende programma knippert.
	Druk op de toetsen + en – om de gecentraliseerde programmering te selecteren.	“Gecentraliseerd” knippert.
	Bevestig met OK.	“Gecentraliseerd” knippert niet meer.
	Druk op de toetsen ◄ en ► om naar de volgende dag te gaan en ga op dezelfde manier te werk voor alle dagen van de week.	
Het submenu verlaten	Druk op de toetsen ◄ en ► tot u komt aan « terug menu”, klik op OK.	Men keert terug naar het hoofdmenu.
Het menu verlaten	Druk op de toetsen ◄ en ► tot u komt aan de informatie « het menu verlaten »	Menu verlaten knippert.
	Bevestig met OK.	Het beginscherm met de lopende modus en de gekozen temperatuur wordt getoond.
In externe programmering herkent uw radiator de volgende opdrachten stuurdraad : Comfort / Comfort-1 / Comfort-2 / Eco. Noot : voor meer informatie, raadpleeg de handleiding van uw programmator of energiebeheerder.		

7 - Vergrendeling van de bedieningen

Om alle verkeerde handelingen met het bedieningskastje te vermijden, raden wij u aan om het te vergrendelen.

Wat u wenst te doen	Wat u daarvoor moet doen	Wat zal gebeuren
De toegang tot de bedieningen van het kastje vergrendelen	Druk gelijktijdig op de toetsen OK + ▭.	De icoon 🔒 wordt getoond.
De vergrendeling uitschakelen	Druk gelijktijdig op de toetsen OK + ▭.	De icoon 🔒 wordt niet meer getoond.

8 - De ontlasting

Een ontlastingssysteem door stroomonderbreking is incompatibel met onze toestellen : het beschadigt de thermostaat. Tijdens periodes van ontlasting, toont uw toestel «Ontlasting». Het keert daarna terug naar zijn oorspronkelijke werkingsmodus.

9 - Terug naar de basis fabrieksinstelling

Uw toestel biedt u de mogelijkheid terug te keren naar de basisinstelling :

- Druk lang gelijktijdig op de toetsen, OK, 🔧 en ▭.

10 - Onderhoud

Voorafgaand aan elk onderhoud, zet uw toestel uit door lang te drukken op de toets (OK/⏻).
Om de prestaties van uw radiator te bewaren, is het nodig, ongeveer tweemaal per jaar, de bovenste en onderste roosters van het toestel te ontstoffen met behulp van een stofzuiger of een borstel.
Het toestel mag gereinigd worden met een vochtige doek ; gebruik nooit schuur- en oplosmiddelen. Vuile plekken kunnen op de rooster van het toestel verschijnen. Dat fenomeen is te wijten aan de slechte kwaliteit van de omgevingslucht. In dat geval wordt aanbevolen de goede verluchting van de kamer te controleren (ventilatie, luchtaanvoer, enz...). Deze vlekken rechtvaardigen de vervanging onder garantie van het toestel niet.

11 – In geval van probleem

Ervaren problemen	Uit te voeren controle
De radiator verwarmt niet	Als u in programmering bent, controleer of de programmator in modus Comfort staat. Zorg ervoor dat de schakelaars van de installatie ingeschakeld zijn ofwel of de ontlaster (als u er een heeft) de verwarming niet gestopt heeft (cf. deel 8). Controleer de temperatuur van de lucht van de kamer: als die hoger is dan de instructietemperatuur gaat het verwarmingspictogram niet branden: de radiator verwarmt niet.
De radiator verwarmt de hele tijd	Controleer of de radiator zich niet in een luchtstroom bevindt of dat de instelling van de instructietemperatuur niet gewijzigd werd.
De radiator verwarmt niet voldoende	Verhoog de instructietemperatuur Comfort. Als de instelling op het maximum staat, controleer het volgende : - controleer of er een ander verwarmingsmiddel in de kamer is - zorg ervoor dat uw radiator alleen de kamer verwarmt (gesloten deur) - laat de voedingsspanning van het toestel controleren - controleer of het vermogen van uw radiator aangepast is aan de grootte van uw kamer (wij bevelen gemiddeld 100 W/m² aan bij een plafondhoogte van 2,50 m)
Er verschijnen sporen van vlekken op de muur rond de radiator	De plekken zijn te wijten aan de slechte kwaliteit van de omgevingslucht. In dat geval wordt aanbevolen de goede verluchting van de kamer te controleren (ventilatie, aanvoer van lucht, enz...), en de properheid van de lucht, en te vermijden binnen te roken. Deze vlekken rechtvaardigen de vervanging onder garantie van het toestel niet.
Het verwarmingspictogram verschijnt op het scherm wanneer de radiator in modus ECO is	Deze werking is normaal. De radiator kan zodanig verwarmen dat een Eco temperatuur behouden wordt.
Voor de toestellen uitgerust met een programmeersysteem of bestuurd door middel van de stuurdraad.	
De radiator volgt de externe programmeerorders niet	Zorg voor het goede gebruik van de programmeercentrale (zie gebruikshandleiding) of dat de programmator goed op zijn plaats zit en dat hij normaal werkt (controleer de toestand van de batterijen, van de zekering...) Controleer of uw toestel in modus Programma staat en dat het “gecentraliseerde” externe programma toegewezen is aan de gewenste dag van de week.

Ervaren problemen	Uit te voeren controle
De radiator is heel warm aan het oppervlak	Het is normaal dat de radiator warm is wanneer hij werkt; de maximale temperatuur aan het oppervlak is beperkt conform de norm NF Elektriciteit Prestaties. Maar als u oordeelt dat uw radiator nog altijd te heet is, controleer of het vermogen aangepast is aan de oppervlakte van uw kamer (wij bevelen u 100 W/m² aan bij een plafondhoogte van 2,50 m) en dat de radiator niet in een luchtstroom staat die zijn regeling zou verstoren.

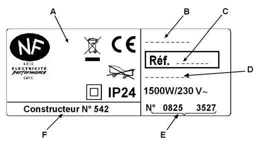
12 - Bijlagen

12.1 - Waarschuwing

- Om oververhitting te vermijden, het verwarmingstoestel niet bedekken.
- Zorg ervoor dat kinderen niet op de radiator steunen en niet in de nabijheid spelen wanneer hij werkt omdat zijn oppervlak in bepaalde omstandigheden riskeert brandwonden op de huid te veroorzaken, met name door het feit dat hun reflexen nog niet ontwikkeld zijn of trager dan die van een volwassene. In geval van risico, voorzie de installatie van een beschermend rooster voor de radiator.
- Dit toestel is niet voorzien om gebruikt te worden door mensen (met inbegrip van kinderen) waarvan de fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten beperkt zijn, of mensen zonder ervaring of kennis, behalve als zij konden genieten, door tussendoen van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, van een toezicht of van voorafgaande instructies betreffende het gebruik van het toestel.
- Men moet kinderen in het oog houden om ervoor te zorgen dat zij niet met het toestel spelen.
- Geen voorwerpen of papier in het toestel steken.
- Elke tussenkomst binnenin het toestel moet uitgevoerd worden door een gekwalificeerde vakman.
- Voor elke tussenkomst is het absoluut verplicht dat het toestel zonder stroom gezet wordt en afgekoeld is voordat het van zijn steun gehaald wordt.

12.2 – Identificatie van het toestel

Vooraleer te bellen naar onze dienst, voor of na verkoop, denk eraan de referenties van het toestel te noteren. Zij staan op de identificatiefiche, die zich bevindt op de rechterzijde van het toestel.



A Normen, kwaliteitslabels
B Handelsnaam
C Handelscode
D Referentie van fabricatie
E Serienummer
F N° van constructeur

Boléro

Radiateur fonte + film programmable

Existe en version bas, horizontal et vertical

Gietijzeren radiator (programmeerbaar)

Bestaat in lage versie, horizontaal en verticaal

CONDITIONS DE GARANTIE

DOCUMENT A CONSERVER PAR L'UTILISATEUR

(PRÉSENTER LE CERTIFICAT UNIQUEMENT EN CAS DE RÉCLAMATION)

- La durée de garantie est de deux ans à compter de la date d'installation ou d'achat et ne saurait excéder 30 mois à partir de la date de fabrication en l'absence de justificatif.
- SAUTER assure l'échange ou la fourniture des pièces reconnues défectueuses à l'exclusion de tous dommages et intérêts.
- Les frais de main d'oeuvre, de déplacement et de transport sont à la charge de l'usager.
- Les détériorations provenant d'une installation non conforme, d'un réseau d'alimentation ne respectant pas la norme NF EN 50160, d'un usage anormal ou du non respect des prescriptions de ladite notice ne sont pas couvertes par la garantie.
- Les dispositions des présentes conditions de garantie ne sont pas exclusives du bénéfice, au profit de l'acheteur, de la garantie légale pour défauts et vices cachés qui s'appliquent en tout état de cause dans les conditions des articles 1641 et suivants du code civil.
- Présenter le présent certificat uniquement en cas de réclamation auprès du distributeur ou de votre installateur, en y joignant votre facture d'achat.

GARANTIEVOORWAARDEN

DIT DOCUMENT MOET DOOR DE KLANT BEWAARD WORDEN

(HET GARANTIEBEWIJS ALLEEN IN GEVAL VAN KLACHTEN OVERLEGGEN)

- De duur van de garantie bedraagt twee jaar gerekend vanaf de datum van installatie of aankoop en zal nooit langer kunnen zijn dan 30 maanden gerekend vanaf de datum van fabricage in het geval de nodige bewijsstukken ontbreken.
- SAUTER zal de als defect erkende onderdelen vervangen of leveren met uitsluiting van schadevergoeding.
- De arbeids-, verplaatsingen transportkosten zijn ten laste van de gebruiker.
- Beschadigingen die voortvloeien uit een niet conforme installatie, uit een abnormaal gebruik of uit het niet inachtnemen van de voorschriften vermeld in de handleiding worden niet door de garantie gedekt.
- De bepalingen van deze garantievoorwaarden sluiten niet voordeel ten goede van de koper uit, noch de wettelijke garantie met betrekking tot verborgen gebreken en fouten welke hoe dan ook van toepassing zijn volgens de voorwaarden beschreven in artikelen 1641 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.
- Dit garantiebewijs alleen in geval van klachten aan uw verdeler of installateur overleggen en er de aankoopfactuur bijvoegen.

mon cas est particulier
SAUTER SERVICE
N°Azur 0 810 234 567
PRIX APPEL LOCAL

Sauter
WWW.CONFORT-SAUTER.COM

TYPE DE L'APPAREIL*
TYPE APPARAAT * : ______________________

N° DE SÉRIE*
SERIE NUMMER* : ______________________

DATE D'ACHAT
AANKOOPDATUM : ______________________

NOM ET ADRESSE DU CLIENT
NAAM EN ADRES VAN DE KLANT : ______________________

____

*Ces renseignements se trouvent sur la plaque signalétique située sur le côté droit de l'appareil.
*Deze gegevens staan vermeld op het typeplaatje dat zich aan de achterzijde van het apparaat bevindt.

Cachet du revendeur
Stempel van de handelaar

18 80 1308